AVVISO ALL'UTENZA - AVIS AUX UTILISATEURS - ALERT - УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
通知 – ਉਪਭੋਗਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸ - إشعارللزبناء

AVVISO ALL'UTENZA

CORONAVIRUS: sospesi temporaneamente dal 09/03/2020 i servizi di prenotazione di visite ed esami presso i Cup delle strutture delle Aziende Sanitarie di Parma

Nuovo provvedimento per fronteggiare l'emergenza sanitaria, tutelando i cittadini e gli operatori sanitari, in coerenza con le disposizioni del D.P.C.M. dell'8 marzo 2020

- **Sono sospesi provvisoriamente dal 09/03/2020 i servizi di prenotazione di visite ed esami.**
- Le urgenze e le urgenze differibili sono prenotabili con **numero verde** unico **800 629 444.**
- Gli **Sportelli Unici dell'Ausl restano aperti solo** per le prestazioni indispensabili, come scelta-revoca del medico e l'iscrizione al Servizio sanitario regionale.

Informazioni e aggiornamenti disponibili su **www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it**

La Direzione sanitaria aziendale

AVVISO ALL'UTENZA

CORONAVIRUS: sospesi temporaneamente dal 09/03/2020 visite, esami e prelievi nelle strutture delle Aziende Sanitarie di Parma

Nuovo provvedimento per fronteggiare l'emergenza sanitaria, tutelando i cittadini e gli operatori sanitari, in coerenza con le disposizioni del D.P.C.M. dell'8 marzo 2020

Sono **sospese temporaneamente dal 09/03/2020** tutte le visite, gli esami e i prelievi ambulatoriali **già prenotati** nelle strutture di Azienda Usl e di Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma, ad eccezione di quanto segue:

- **Prenotazioni** per terapie anticoagulanti orali (Tao).
- Prestazioni in **urgenza (entro 72)** e urgenza differibile **(entro 10 giorni).**
- Prestazioni per **donne in stato di gravidanza (chiamare sempre il proprio consultorio prima di andare).**

Sono sospesi provvisoriamente anche:

- **Prelievi e le visite specialistiche domiciliari (tranne urgenze).**
- **Screening del colon-retto e screening del collo-utero.**

Tutti i cittadini interessati verranno contattati dai Servizi delle due Aziende per la comunicazione della sospensione e, successivamente, per la nuova prenotazione.

Informazioni e aggiornamenti disponibili su **www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it**

La Direzione sanitaria aziendale

AVIS AUX UTILISATEURS

CORONAVIRUS: suspendu temporairement du 09/03/2020, les services de prise de rendez-vous pour les visites médicales et les examens au prés du cup au sein des Compagnies Sanitaires de Parme

Nouvelle mesure pour faire face à l'urgence sanitaire, protégeant les citoyens et les agents de santé, conformément aux dispositions de la D.P.C.M. du 8 mars 2020

- **Suspendu temporairement du 09/03/2020, les services de prise de rendez-vous** pour les visites médicales et les examens
- Les rendez-vous pour les urgences et les urgences différées peuvent être pris en téléphonant au **numéro vert** unique **800 629 444.**
- Les **guichets uniques Ausl restent ouverts uniquement** pour les services essentiels, tels que le choix-révocation du médecin et l'inscription au service régional de santé.

Informations et mises à jour disponibles sur **www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it**

La Direction sanitaire de la compagnie

AVIS AUX UTILISATEURS

CORONAVIRUS: suspendu temporairement du 09/03/2020, les visites medicales, les examens et les analyses au sein des structures des Organismes Sanitaire de Parme

Nouvelle mesure pour faire face à l'urgence sanitaire, protégeant les citoyens et les agents de santé, conformément aux dispositions de la D.P.C.M. du 8 mars 2020

Toutes les visites médicales, les examens et les analyses ambulatoires **déjà réservés** au sein des structures de la compagnie Usl et de la Compagnie Hospitalière-Universitaire de Parme, **sont temporairement suspendus à partir du 09/03/2020**, à l'exception des cas suivants:

- Jes **rendez-vous** pour les traitements anticoagulants oraux (tao).
- Les services **d'urgence (dans un délai de 72)** et urgence différée **(dans un délai de 10 jours).**
- Les services pour **les femmes enceintes (appelez toujours votre dispensaire avant de vous rendre).**

Ils sont également, provisoirement, suspendus:

- Les prélèvements et les visites médicales spécialisées à domicile (sauf en cas d'urgence),
- Le dépistage du cancer colorectal et le dépistage du cancer cervico-utérin

Tous les citoyens intéressés seront contactés par les services des deux sociétés pour la communication de la suspension et, par la suite, pour la nouvelle réservation.

Informations et mises à jour disponibles sur **www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it**

La Direction sanitaire de la compagnie

ALERT

CORONAVIRUS: Booking services for visits, tests at CUP of the health department of Parma are temporarily suspended from 09/03/2020

New legal measure to deal with the health emergency by protecting citizens and health workers, in accordance with the government ordinance D.P.C.M of 8 match 2020

- **All booking for visits and tests are temporarily suspended from 09/03/2020**
- In case of emergency for visits and tests you can call the **free number 800 629 444.**
- The points of single contact of AUSL will remain open only for indispensable services or booking, as revoked choice of the doctor and for the registration of health care services.

Information and updates are available on **www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it**

The health department

ALERT

CORONAVIRUS: Booking services for visits, tests and blood tests of the health department of Parma are temporarily suspended from 09/03/2020

New legal measure to deal with the health emergency by protecting citizens and health workers, in accordance with the government ordinance D.P.C.M of 8 match 2020

All visits, tests and clinic blood tests already booked in Parma health department AUSL and University Hospital are temporarily suspended from 09/03/2020, accept the following:

- Booking for oral anticoagulant therapies (TAO)
- In case of emergency within (72 hours) and 10 days
- Services for pregnant women (Please call before coming)

They are also temporarily suspended:

- **Blood tests and specialist home visits (accept in case of emergency)**
- **Screening colon-retto**
- **Pap test/HPV**

All interested citizens will be contacted by the both health department, for the communication of the suspension and for the next booking.

Information and updates are available on **www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it**

The health care department

УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КОРОНАВИРУС: Временно приостановлено с 09/03/2020 услуги бронирования визитов и анализов в структурах здравоохранения пармы

Новая мера для разрешения чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, для защиты граждан и работников здравоохранения, в соответствии с положениями D.P.C.M. от 8 марта 2020 г.

Услуги по бронированию анализов и визитов временно приостановлены с 09/03/2020. Срочные осмотры и визиты отложенной ургентности можно забронировать по бесплатному номеру **800 629 444.**

Унифицированное отделение Ausl остаётся открытыми только для основных услуг, таких как выбор, отзыв врача и регистрация в региональной службе здравоохранения.

Информация и обновления доступны на сайтах
www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it

Управление здравоохранения компании

УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КОРОНАВИРУС: Временно приостановлено от 09/03/2020 визиты, анализы и сдача крови в структурах здравоохранительных заведений пармы

Новая мера для разрешения чрезвычайной ситуации здравоохранения, защиты граждан и работников здравоохранения, в соответствии с положениями D.P.C.M. от 8 марта 2020 г.

Все посещения, анализы и амбулаторные сдачи крови, **заранее забронированные** в учреждениях Azienda Usl и Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma, **временно приостановлены с 09/03/2020**, за исключением следующего:

- **бронирование** услуг для пероральной антикоагулянтной терапии **(TAO).**
- услуги **ургентных(срочных) визитов (в течение 72)** и визитов отложенной ургентности **(в течение 10 дней).**
- услуги для **беременных (сделайте предварительный звонок в вашу женскую консультацию, прежде чем идти).**

Также временно **приостановлены** следующие услуги:

- **сбор крови и визиты специалистов на дому (за исключением чрезвычайных ситуаций),**
- **колоректальный скрининг и скрининг шейки матки**

Со всеми гражданами свяжутся службы для сообщения о приостановке забронированных услуг, и, следовательно, для нового бронирования.

Информация и обновления доступны на сайтах
www.ausl.pr.it - www.ao.pr.it

Управление здравоохранения компании

通知

因受新型冠状病毒影响，从2020年3月9日起，暂停CUP办公室的门诊预约和化验预约服务。

根据新出台的政策D.P.C.M. dell'8 marzo 2020，为了应对紧急卫生状况，保护市民以及医护人员.

从3月9日起，暂停预约门诊与化验，紧急或延期紧急情况可拨打电话 800 629 444.

窗口仍然为下列服务开放：选择/放弃家庭医生，注册医疗卡.

更多信息与更新将会在www.ausl.pr.it – www.ao.pr.it 上公布.

通知

因受新冠病毒影响，从2020年3月9日起临时暂停Parma市的门诊 化验 抽血.

根据新出台的政策D.P.C.M. dell'8 marzo 2020，为了应对紧急卫生状况，保护市民以及医护人员.

从2020年3月9日起暂停Usl 和Azienda Ospedaliero–Universitaria di Parma（Parma医院）所有已预订的门诊，化验，抽血等。

下列几项情况除外：

- 预定口服抗凝治疗（TAO）.
- 紧急服务（72小时内），延期紧急服务（10天内）.
- 孕期妇女的诊疗（来医院前，请先联系你的孕期咨询处）.

暂停的服务还有：

- 特殊的上门诊疗和抽血（紧急情况除外）.
- 直肠/肛门筛查，子宫/宫颈筛查.

与以上暂停项目相关的市民， 将会收到来自医院的联系，并重新确定预约时间.

更多信息与更新将会在www.ausl.pr.it – www.ao.pr.it 上公布.

ਉਪਭੋਗਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸ

ਕੋਰੋਨਾਵਾਇਰਸ: ਪਾਰਮਾ ਸਹਿਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ CUP ਵਖਿ 9/3/2020 ਦੀ ਬੁਕਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਂਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ ਤੇ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦੱਤਿਾ ਗਿਆ ਹੈ।

8 ਮਾਰਚ 2020 ਦੇ ਡੀ.ਪੀ.ਸੀ.ਮ.ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਨਾਗਰਕਿਾਂ ਅਤੇ ਸਹਿਤ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਕੇ ਸਹਿਤ ਸੰਕਟਕਾਲੀਨ ਨਾਲ ਨਜਿੰਠਣ ਲਈ ਨਵਾਂ ਉਪਾਅ।

ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ ਅਤੇ ਇਮਤਹਿਾਨਾਂ ਦੀ ਬੁਕਿੰਗ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ 9/03/2020 ਤੋਂ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦੱਤਿੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ. ਜ਼ਰੂਰੀ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲ਼ੀਆਂ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ ਨੰਬਰ 800629444' ਤੇ ਬੁੱਕ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਯੂ ਐਸ ਐਲ ਦੇ ਦਫਤਰ ਦਾ ਇੱਕ ਹੱਸਿਾ ਸਰਿਫ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਖੁੱਲਾ ਹੋਵੇਗਾ ਜਵਿੇਂ ਕ ਿਡਾਕਟਰ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਰੱਦ ਕਰਨਾ।

www.ausl.pr.it, ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਅਪਡੇਟਾਂ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ । www.ao.pr.it ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਅਪਡੇਟਾਂ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ।

ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਬੰਧਨ

ਉਪਭੋਗਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸ

ਕੋਰੋਨਾਵਾਇਰਸ: ਪਾਰਮਾ ਸਹਿਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਸੀਯੂਪੀ ਵਖਿ 9/3/2020 ਦੀ ਬੁਕਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਂਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ ਤੇ ਮੁਅੱਤਲ ਕਰ ਦੱਤਿਾ ਗਿਆ।

8 ਮਾਰਚ 2020 ਦੇ ਡੀ.ਪੀ.ਸੀ. ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਨਾਗਰਕਿਾਂ ਅਤੇ ਸਹਿਤ ਪੇਸ਼ੇਵਰਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਕੇ ਸਹਿਤ ਸੰਕਟਕਾਲੀਨ ਨਾਲ ਨਜਿੰਠਣ ਲਈ ਨਵਾਂ ਉਪਾਅ.

ਅਜੀਡਾ ਯੂਐਸਐਲ ਅਤੇ ਅਜੀਡਾ ਓਸਪੇਡਾਲੀਰੋ - ਯੂਨੀਵਰਸਟੀਰੀਆ ਡੀ ਪਰਮਾ ਦੀ ਸਹਿਤ ਸੇਵਾ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਪਹਲਿਾਂ ਬੁੱਕ ਕਰਵਾਈਆਂ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ, ਇਮਤਹਿਾਨਾਂ ਅਤੇ ਬਾਹਰੀ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਦੌਰੇ, ਹੇਠ ਦੱਤਿੇ ਅਪਵਾਦ ਦੇ ਨਾਲ, 9/3/2020 ਤੋਂ ਅਸਥਾਈ ਤੌਰ ਤੇ ਮੁਅੱਤਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ:

- ਓਰਲ ਐਂਟੀਕੋਆਗੂਲੈਂਟ ਥੈਰੇਪੀਆਂ (ਤਾਓ) ਲਈ ਰਾਖਵਾਂਕਰਨ;
- ਜ਼ਰੂਰੀ ਸੇਵਾਵਾਂ (72 ਘੰਟਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ) ਅਤੇ ਤੁਰੰਤ ਵਧਾਉਣ ਯੋਗ (10 ਦਨਿਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ);
- ਗਰਭਵਤੀ ਔਰਤਾਂ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਗੱਲ (ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਲਿਾਂ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਪਰਵਾਰਕ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ)।

ਹੇਠ ਲਖਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਆਰਜ਼ੀ ਤੌਰ ਤੇ ਮੁਅੱਤਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ:

- ਕੋਲਨ - ਗੁਦੇ ਸਕ੍ਰੀਨਿੰਗ ਅਤੇ ਬੱਚੇਦਾਨੀ ਦੀ ਸਕ੍ਰੀਨਿੰਗ

ਸਾਰੇ ਲੋੜਵੰਦ ਨਾਗਰਕਿਾਂ ਨੂੰ ਮੁਅੱਤਲੀ ਦੇ ਲਈ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਵਚਿ ਨਵੀਂ ਬੁਕਿੰਗ ਲਈ ਦੋਵਾਂ ਸੇਹਤ ਕੇਂਦਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੁਆਰਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

- ਖੂਨ ਦੇ ਟੈਸਟ ਅਤੇ ਮਾਹਰ ਘਰੇਲੂ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ (ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ)

www.ausl.pr.it, www. ao.pr.it ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਅਪਡੇਟਾਂ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਬੰਧਨ

إشعارللزبناء

فيروس كورونا: ابتداءًا من ٢٠٢٠/٠٣/٠٩ تمَّ إيقاف مؤقتًا الخدمات لأخد مواعيد الزيارات الطبية و الفحوصات بمختلف مؤسسات الرعاية الصحية ببارما CUP ب.

تدابير جديدة لمواجهة حالة الطوارئ الصحية، وحماية المواطنين والعاملين بالصحة ، وذلك تماشيا مع أحكام المرسوم الصادر عن رئيس مجلس الوزراء في ٨ مارس ٢٠٢٠

.ابتداءًا من ٢٠٢٠/٠٣/٠٩ تمَّ إيقاف مؤقتًا الخدمات لأخد مواعيد الزيارات الطبية و الفحوصات

لأخد المواعيد بالنسبة للخدمات العاجلة و العاجلة المؤجَّلة، يجب الاتصال بالرقم الأخضر الوحيد ٨٠٠٦٢٩٤٤٤

مفتوحة فقط للخدمات الأساسية، مثل اختيار إلغاء الطبيب والتسجيل في الخدمة ،Ausl تبقى الشبابيك الوحيدة ل .الصحية الإقليمية

www.ausl.pr.it، www.ao.pr.it المعلومات و المستجدات متوفرة على

إدارة الصحية للشركة

إشعارللزبناء

فيروس كورونا: ابتداءًا من ٢٠٢٠/٠٣/٠٩ تمَّ إيقاف مؤقتًا الزيارات الطبية، الفحوصات و اختبارات الدم بمختلف مؤسسات الرعاية الصحية ببارما

تدابير جديدة لمواجهة حالة الطوارئ الصحية، وحماية المواطنين والعاملين بالصحة، وذلك تماشيا مع أحكام المرسوم الصادر عن رئيس مجلس الوزراء في ٨ مارس ٢٠٢٠

ابتداءًا من ٢٠٢٠/٠٣/٠٩، تمَّ إيقاف مؤقتًا الزيارات الطبية، الفحوصات و اختبارات الدم بالعيادات الخارجية والتي :و شركة المستشفى الجامعي ببارما، باستثناء ما يلي Usl تم أخد مواعيد لها سابقا بمؤسسات الرعاية الصحية

؛ (Tao) المواعيد للعلاجات المضادة للتخثر عن طريق الفم

الخدمات العاجلة (في غضون ٧٢) و العاجلة المؤجَّلة (في غضون ١٠ أيام) ؛

.(خدمات للنساء الحوامل (اتصل دائمًا بعيادتك "الكونسولطورير" قبل الذهاب

:تم إيقاف أيضًا و بصفة مؤقتَّة ما يلي

، (اختبارات الدم و الفحوصات المتخصصة المنزلية (باستثناء الحالات المستعجلة

فحص القولون والمستقيم وفحص عنق الرحم

.سيتم الاتصال بجميع المواطنين الذين يهمهم الامر من قبل الشركتين للإبلاغ عن الإيقاف، وبالتالي، للحجز الجديد

www.ausl.pr.it، www.ao.pr.it المعلومات و المستجدات متوفرة على

إدارة الصحية للشركة

SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Unità Sanitaria Locale di Parma
Azienda Ospedaliero - Universitaria di Parma